

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 6 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の英文を読み、下線部(1)～(5)を日本語に訳しなさい。*の付いた語句については注を参照しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成27年度(2015年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【注】 glottographic: sets of graphic signs corresponding to morphemic, syllabic, and/or phonemic units which can be used to encode utterances through regular rules of sign combination. (Geoffrey Sampson, *Writing Systems*, Stanford: Stanford University Press, 1985, p. 29.)

【出典】 Rebecca Treiman and Brett Kessler. (2007). Chapter 40: Learning to read. M. Gareth Gaskell (Ed.), *The Oxford Handbook of Psycholinguistics*. Oxford University Press.より。出題の都合上、原文を一部省略している。

※ 下線部(4), (5)は次のページ。

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

I.の続き

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】 George Dyson. (2012). *Turing's Cathedral: The Origins of the Digital Universe* より。

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

II. 次の英文を読み、全体を400～500字の日本語で要約しなさい。*の付いた語句については注を参照しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【注】 *trolley dilemma*: A famous thought experiment in which a trolley is headed toward 5 people on the track (with the assumption that they will all die if the trolley continues), and a bystander has the opportunity to pull a switch, sending the trolley onto an alternative path where there is only one person who will be killed. (“What’s in a Brain?” <http://whatsinabrain.wordpress.com> より)

【出典】 Albert Costa, *et al.* (2014). Your Morals Depend on Language. *PLoS ONE* 9(4). 出題の都合上、原文の一部を変更している。

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|--------|
| 試験科目 | 外国語：英語 |
|------|--------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

III. 次の日本語を読み、下線部（イ）～（ニ）を英語に訳しなさい。解答はすべて解答用紙に書くこと。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

【出典】市川伸一. (1997). 『考えることの科学 推論の認知心理学への招待』中公新書 より。
出題の都合上、原文の一部を省略している。

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|---------|
| 試験科目 | 外国語：中国語 |
|------|---------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

I. 次の文章を日本語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（出典：贾平凹『贾平凹』 人民文学出版社 1998年 pp. 482-483）

平成27年度(2015年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|-----------|
| 試験科目 | 外国語 : 中国語 |
|------|-----------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

II. 次の文章を読んで、要旨を日本語で300字以内にまとめなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典：王威廉「没有故事的人」『十月』2014年第6期 十月杂志社 p.80)

平成27年度(2015年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|-----------|
| 試験科目 | 外国語 : 中国語 |
|------|-----------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

Ⅲ. 次の文章を中国語に訳しなさい。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

(出典：池澤夏樹『読書癖 1』 みすず書房 1993年 pp.26-27)

平成27年度（2015年度）大学院国際言語文化研究科博士課程（後期課程）
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|---------|
| 試験科目 | 外国語：日本語 |
|------|---------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

全問題数 3 ， 問題用紙全枚数 3 ， 解答用紙全枚数 3

問題Ⅰ 次の文章の筆者は、「政府・与党が決めた税制改革」（下線を施した部分）の問題点についてどのように述べているか。160字以内で別紙の解答用紙に日本語で記しなさい。なお、句読点も字数に含める。

著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。

（『朝日新聞』（朝刊）2014年12月31日、聞蔵Ⅱビジュアル）

平成27年度(2015年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|-----------|
| 試験科目 | 外国語 : 日本語 |
|------|-----------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

問題II 次の文章で筆者はアイデンティティがどのように規定されると述べているか。200字以内で別紙の解答用紙に日本語で記しなさい。なお、句読点も字数に含める。

| |
|--|
| <p>著作権法で定められている公表された著作物を使用した入学試験問題に該当する箇所については、本Webページでの公衆送付について著作権者より許諾を得ていないため、これを削除し、出典名等を記載することとします。</p> |
|--|

(長尾達也(2001)『小論文を学ぶ-知の構築のために』山川出版社, 125-126頁)

平成27年度(2015年度)大学院国際言語文化研究科博士課程(後期課程)
国際多元文化専攻 入学試験問題

| | |
|------|-----------|
| 試験科目 | 外国語 : 日本語 |
|------|-----------|

| | |
|------|--|
| 受験番号 | |
|------|--|

問題Ⅲ

近年電子書籍の普及が進みつつあり、今後紙の書籍を超えるとも言われている。「紙の書籍はなくなる」という意見に対するあなたの考えを述べなさい。解答は別紙の解答用紙に400字程度で書くこと。